

"Der Glühende"

Nun ich der Riesen Stärksten überwand

Op. 2, No. 3
(1907)

Alban Berg
1885 - 1935

Erst ziemlich bewegt, dann langsam.

f 3 *riten.* *a tempo*

rit. *molto ritard*

langsam *pp* 3

rit. *p* *molto dim.* *pp*

Nun ich der Riesen Stärksten überwand

Nun ich der Riesen Stärksten überwand,
Mich aus dem dunkelsten Land heimfand
an einer weißen Märchenhand -
Hallen schwer die Glocken.
Und ich wanke durch die Straßen
schlafbefangen.

Alfred Mombert (1872-1942)

Now That I Have Overcome the Strongest of the Giants

Now that I have overcome the strongest of the giants,
from the darkest land, found my way home
guided by a white fairy hand -
the bells resound heavily,
and I stagger through the streets
in the throes of sleep.

Translation by Jakob Kellner

Recommended Recording:

1. Mitsuko Shirai & Hartmut Holl; **European Song-Book - Schoeck, Berg, Hindemith, Nummi, Britten, Webern, Respighi & Berio: Vocal Recital**; 2003 Capriccio